

---

BUENOS AIRES – Cerimônia de Boas-vindas e Sessão de Abertura do Presidente  
Segunda-feira, 22 de junho de 2015 – 8h30 às 10h  
ICANN – Buenos Aires, Argentina

Senhoras e senhores, por favor, damos as boas-vindas ao presidente do (board) [00:09:43] da (ICANN), (Dr. Stephen Crocker).

DR. STEPHEN CROCKER: É uma honra realmente estar novamente aqui. Há aproximadamente 1 ano e meio estivermos aqui para a reunião 48. Acho que é maravilhoso estar aqui, mas o que eu vi até agora é unicamente este hotel, então tenho que dizer por que agendamos nossas reuniões neste inverno tão cruel.

Quero dar especial boas-vindas a todas as nossas partes interessadas, aos registros regionais de internet, às nossas organizações irmãs da internet que chamamos (ISTARs) e aos nossos distintos convidados.

Seria realmente um eufemismo dizer que esse é um momento importante para a (ICANN) e para o futuro da internet. Desde suas origens, não quero fazer um jogo de palavras, a (ICANN) é um órgão de coordenação técnica, e isso não é muito sexy, é apenas importante.

A nossa comunidade de voluntários que trabalham com tanta dedicação durante muitas horas em alguma ocasião conseguem captar a atenção do mundo todo, por exemplo, vejamos o trabalho em andamento para facilitar o diálogo global no que nós chamamos simplesmente transição. A questão capital da isenção do mundo

---

**Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.**

---

inteiro e também a nossa própria atenção e significa um trabalho das partes interessadas globais nessa iniciativa. Mas enfim, do que estamos falando aqui? O que é exatamente a transição e por que captou a atenção de tantas pessoas? Não, essa não é a transição à qual estou me referindo. Apenas estou falando da transição da custódia das funções da (IANA). Sim, eu sei, agora me sinto confortável de novo. Eu sei o que estão pensando, que esta será, com certeza, a reunião mais interessante da (ICANN) na qual os senhores participaram.

Desde que o governo dos (Estados Unidos) anunciou ano passado a intenção de transferir a custódia das funções técnicas da (IANA) para a comunidade global de partes interessadas e agora se preparem para estes números, existem mais de 280 eventos no mundo inteiro centrados na transição. Os grupos de trabalho também correspondentes dedicaram quase 450 horas em 250 reuniões e teleconferências, também revisaram quase 20.000 mensagens e listas em trocas de mensagens e (Lisa Fuhr) disse que passou mais tempo com (Jonathan Robinson) que com seu próprio marido. Não é exagero então dizer que nossos esforços foram muitos grandes e que todos os que participaram e participam têm a certeza de que os esforços são reconhecidos, valorizados e muito importantes.

Quero salientar que esse é um ponto mais importante na vida da (ICANN), da internet e também das nossas próprias vidas. Então, a título pessoal e em nome de todo o (board) [00:13:45], simplesmente quero dizer muito obrigado.

---

Como os senhores sabem, a proposta de transição que será transmitida ao governo dos (Estados Unidos) ainda não está pronta. Haverá muitas oportunidades de participar, de dialogar quanto à transição ao longo dessa semana e espero que aproveitem essas oportunidades. O resultado colateral dos debates da transição têm a ver com o esforço para melhorar a responsabilidade da (ICANN) em forma paralela. O (board) [00:14:29] está plenamente centrado neste ponto e haverá sessões com este tema ao longo desta semana também. Quero destacar muito uma coisa que já falei antes, apesar que pareça o contrário, o (board) [00:14:44] realmente apoia todo este trabalho, presta muita atenção, para nós é realmente um alvo compartilhado que (ICANN) seja responsável e que preste contas dentro do possível e esse é o motivo fundamental dos nossos serviços dentro do (board) [00:15:01]. Então apoiamos totalmente este objetivo.

A respeito da transição e da responsabilidade, quero dizer que não é o único objeto da nossa atenção, mas também para nós é uma consideração fundamental, nossa excelência operacional e sempre foi assim, nunca vamos chegar à perfeição, mas se bem para nós chegar à perfeição é como chegar ao destino, sempre estaremos em uma viagem contínua para esse destino. Nos interessa muito esse assunto, para nosso diretor executivo é uma prioridade número 1 e, em última instância, vamos ser qualificados sobre o nosso desempenho e não sobre a nossa visibilidade, ou seja, se não fizermos bem nosso trabalho, o resto não interessa. Então, sempre isso aparece entre todo o diálogo político que nos rodeia neste momento.

---

Um dos principais programas é o programa dos novos (gTLDs), claro, que avançou muito bem, até agora há mais de 650 novos domínios de alto nível delegados na raiz, isso continua a cada semana. O programa foi bem sucedido, mas em consonância com o que falei antes, sempre pode ser melhorado. Agora estamos prestando muita atenção para ver o que funcionou, o que não funcionou, o que podemos melhorar antes de lançar uma nova rodada. Também temos uma atividade em paralelo, um efeito ou consequência do programa dos novos (gTLDs) que significa obter fundos decorrentes de leilões que foram realizados. Do nosso ponto de vista, esses leilões foram o último recurso para cadeias de caracteres controversos que não podiam ser resolvidos de outra maneira. Acho que temos aproximadamente 58 milhões de dólares e vamos receber ainda mais dinheiro, estamos começando a nos relacionar com a comunidade e dialogar para ver qual será o destino desses fundos e como serão utilizados. Quero destacar também uma coisa que eu falei antes, o dinheiro arrecadado destes leilões será utilizado conforme a determinação da comunidade. Do ponto de vista do (board), devemos separar com cuidado esses fundos para que não se misturem com o orçamento operacional normal ou corriqueiro. Estamos evitando a oportunidade de dizer, "olha, temos dinheiro extra que solucionaria muitos problemas orçamentários". Então estamos bem longe desse dinheiro. Vamos realizar 2 sessões para começar a dialogar com a comunidade quanto a este assunto, uma será hoje à tarde e outra na quarta-feira. Este é o momento no qual vamos começar um debate muito intenso quanto a este assunto.

---

Estes são então os assuntos principais que vamos tratar durante a reunião (ICANN 53). Agora, para o (board) [00:18:31] também concernem algumas questões a longo prazo para a comunidade (ICANN) como, por exemplo, estabilidade a longo prazo e, claro, um elemento desta questão tem a ver com que vamos mudar nosso diretor executivo no transcurso dos próximos meses ou até daqui a 1 ano. Para o (board), uma das principais funções é estar sempre prontos para a mudança, porque a única coisa constante é a mudança justamente. Então queremos fazer os ajustes necessários para orientar o pessoal para dar mensagens à comunidade e ficamos atentos às mudanças que vem pela frente. Nós sabemos que somos objeto de um cuidadoso e detalhado exame. Está bem que assim seja. Como já falei, espero que isso não se transforme em uma coisa nós contra os senhores, porque somos os senhores, fazemos parte desta comunidade. Os senhores são quem decidem quem está no (board) [00:19:41] e que não esteja ali de forma eterna, inclusive quem fala também pode deixar o seu cargo. Talvez seja mais surpreendente para mim do que para os senhores, mas eu gostaria de falar que amanhã vamos ter o dia das unidades constitutivas, então cada uma das comunidades vai ter representantes para falar sobre questões que afetam uma comunidade em especial e assuntos também que são transversais e que afetam várias comunidades. Elas vão ser tratadas no foro público da quinta-feira.

A respeito da sucessão do diretor executivo, claro que esta é uma notícia muito importante para todos, (Fadi) nos indicou sua intenção de deixar o seu lugar depois do encontro (ICANN55) no mês de março

---

do ano próximo em (Marrocos), então (Fadi) estará conosco pelos próximos 9 meses. Claro que eu não vou começar a falar bem dele ou louvar o seu trabalho, porque já vamos ter tempo para isso no encontro de (Marrocos). Mas como disse (Fadi), de agora até março vamos continuar trabalhando de forma diligente em todos os assuntos que temos para resolver. Todos aqueles que conhecem (Fadi) sabem que ele não tira o pé do acelerador, não é seu estilo, então espero que todos façamos o melhor possível para continuar com este intenso ritmo de trabalho. (Fadi) não é apenas um líder, mas ele também nos inspira e faz com que nós trabalhemos de forma respeitosa, inclusiva, e isso vamos fazer nos próximos meses. A respeito das ações do (board), criamos um comitê de busca para o próximo diretor executivo liderado por (George Sadowsky), que também liderou esse processo no anterior processo. Então vamos ter uma reunião com este comitê e a comunidade antes do foro público na quinta-feira à tarde. Isso é semelhante ao que fizemos em 2011 em (Dakar) e vamos realizar então essa mesma sessão.

Agora é uma honra para mim apresentar um homem que fez possível a reunião (ICANN 53), (Gabriel Brenta), o diretor executivo do (NIC Argentina). Como sabem, (Gabriel Brenta) é quem foi nosso anfitrião em (Buenos Aires). (NIC.AR), o coração da internet na (Argentina). Damos as boas-vindas ao (Gabriel Brenta).

GABRIEL BRENTA:

Bom dia. Depois da apresentação de (Steve) fica mais de um momento de emoção. Eu queria contar que no mês de fevereiro, quando estávamos em (Singapura) e tomamos alguns minutos para

---

convida-los, eu não pensei que levariam a sério tanto. Eu agradeço a todos estarem aqui. Sei que são muitas horas de voo para chegar a nossa linda cidade e para nós é realmente um prazer recebe-los, vamos tentar trata-los da melhor forma possível e tentar aprender mais dos senhores.

Quero tomar uns minutos para contar aos senhores uma situação que vem acontecendo há um tempo já. Faz pouco mais de 2 anos tomamos a decisão que (NIC Argentina) mude. E esta mudança está orientada a entender o que acontecia no mundo, entender o que a nossa região estava fazendo em termos de administração de nomes de domínio e conseguir também passar essas modificações à realidade. Todas essas melhoras e avanços no que para nós é a nossa responsabilidade desde esse tempo. E a verdade é que começamos a trabalhar, fomos alvo de muitas críticas, alguns comentários nem tão agradáveis, mas nos esforçamos e continuamos trabalhando. Formamos uma equipe com exclusiva responsabilidade de tentar nos converter no que poderíamos chamar como referentes do nosso país por ser um organismo estatal e ser também apenas internet. Tentar passar na verdade o modelo multisetorial dentro da estrutura de administração de domínios. E começamos também a atender a todas as demandas de usuários, há mais de 500 por dia, o que significou realmente um desafio muito grande e um esforço pessoal de todos aqueles que fazem parte da equipe (NIC), que foi fantástico. E continuamos mudando e efetivamente fizemos uma mudança na plataforma de processamento e eliminamos a gratuidade, que era uma questão pendente no nosso país e também entramos em uma

batalha com os cyber ocupas que não permitiam que o público normal, empreendedores, mundo acadêmico tivesse sua presença na internet em domínios (AR). E finalmente (NIC Argentina) continua mudando. A profundamos nossas mudanças como parte dos processos tanto internos como externos, produto dessas mudanças, certificamos (ISO 9001:2008) para demonstrar a todos os cidadãos que, de forma efetiva, nosso compromisso com a mudança era deixar transparente nossos processos internos e demonstrar o nível de gestão para fora de nós. E continuamos mudando. E mudamos a estrutura da nossa resolução de nomes, aumentamos os nossos (hosts) [00:26:07] para todos aqueles que querem navegar em um (.AR) tem uma resolução rápida. Também queríamos e conseguimos fazer o (L-root mirror) [00:26:18] dentro do datacenter para melhorar ainda mais a estrutura de resolução de nomes. E (NIC) continua mudando incorporando (IPv6) não só da estrutura técnica, mas disponibilizando para que todos os usuários do nosso país possam fazer delegações nativas nos seus nomes de domínio. Tentamos também adicionar aos poucos o tráfego gerado pelos nossos escritórios de (IPv6) nativo para contribuir a praticar com exemplo, utilizemos (IPv6), é necessário que aprendamos, discutamos, vejamos que é uma necessidade implementar o sistema e (NIC) continua mudando.

Semana passada a equipe técnica fez a primeira cerimônia de assinatura de (DNSSEC), que eu sei que para muitos dos senhores é uma coisa por (default) [00:27:17], mas para nós significou um ponto fundamental destacável pelo esforço pessoal de todos os integrantes.



---

E (NIC) continua mudando. Os usuários demandavam ajuda com termos e problemas de segurança em domínios (.AR) e entramos em contato com eles, estabelecemos o primeiro (CSIRT) de (NIC Argentina) com responsabilidade sobre todos os usuários ou entidades que querem se comunicar conosco e essas são coisas que queríamos compartilhar com os senhores, porque sentimos que os senhores são altamente responsáveis por estas mudanças, porque tentamos adaptar todos os ensinamentos que os senhores compartilham com a quantidade de encontros que temos ao longo do ano, vendo como isso pode ser adaptado à (NIC Argentina), como podemos estender as vantagens para os cidadãos no nosso país. Isso é (NIC Argentina) hoje.

(ICANN) honrou com a segunda presença em 2 anos, isso para nós é uma forma de reativar a iniciativa de compartilhar com os senhores. Estamos muito honrados que estejam aqui, estamos muito felizes com o trabalho que estamos fazendo em (NIC Argentina), muito agradecidos também com o apoio da (ICANN) e todas as organizações regionais como (LacTLD) e outras organizações da qual fazemos parte e hoje em dia isso é o que somos. Queremos compartilhar com os senhores, agradecer então muito a sua presença, aqui que aproveitem todas essas palestras e encontros que vão acontecer nos próximos dias. Muito obrigado.

DR. STEPHEN CROCKER: Obrigado, (Gabriel). Agora quero compartilhar uma coisa com nosso público. Eu fico realmente satisfeito e gosto, sim, de assinar o (DNSSEC) para (.AR). Eu dediquei grande parte da minha vida

---

profissional trabalhando na segurança de redes e também para a promulgação do (DNSSEC). Temos um mapa que registra os países que assinaram esse (DNSSEC) e suas diferentes etapas ou fases. E neste mapa aparecia indicada a cerimonia da abertura da reunião da (ICANN) e também estava marcada a assinatura ou a sessão de assinaturas. E muitos dos países na região mudaram de cor neste mapa porque avançaram nesse aspecto. Convido à sessão que vamos ter a respeito.

Muito bem, desde que (Fadi) está na (ICANN) ele conseguiu muitas coisas, e 1 das conquistas é fazer com que nós sejamos uma organização verdadeiramente global, internacional. Um dos primeiros centros de participação e relacionamento que abrimos está no nosso país vizinho, (Uruguai), então contamos agora com (Rodrigo de la Parra), vice-presidente de relacionamento com partes interessadas para (América Latina) e (Caribe), que é quem vai falar a respeito desse centro de participação. Por favor, (Rodrigo).

RODRIGO de la PARRA:

Bom dia a todos. Vou falar em espanhol, por favor, coloquem os fones. Bom dia a todos. Fomos recebidos pelos anfitriões da (Argentina) e quero dar as boas-vindas aqui à (América Latina). Quero compartilhar 2 coisas. Faz pouco mais de 2 anos que colegas latino-americanos e do (Caribe) nos reunimos em uma reunião de (ICANN) preocupados com a baixa participação das pessoas da nossa região e (ICANN) nos grupos de trabalho, etc. Depois o contexto da estratégia regional empreendemos diferentes projetos para remediar essa situação. Nesta reunião não só temos 1 ou 2 ou 3 sessões sobre (América Latina)

---

e o (Caribe), temos todo um programa com mais de 10 sessões, atividades, espaços, temos uma sala onde vocês podem passar para conhecer as organizações irmãs da região, falar com eles. Estamos muito orgulhosos do que a comunidade latino-americana conseguiu até o momento. Conseguimos modificar a cara da participação em (ICANN) e ainda estamos na metade do caminho.

Outra coisa que quero compartilhar é sobre a nossa presença física na região. Hoje (ICANN) tem mais de 5 pessoas trabalhando em diferentes países da região, na (Bolívia), em (Santa Luzia), no (Uruguai), no (México), em (São Paulo) e trabalhamos muito perto da nossa comunidade regional. Mas acho que o mais icônico dessa região é a existência de um lugar físico que abrange diversas organizações não só da comunidade técnica de internet, mas outras preocupadas com o desenvolvimento da internet na região. Devido à generosidade de (LACNIC), a visão e vontade das nossas outras organizações irmãs é que é possível contar atualmente com esse lugar. Esse lugar que nos acolhe e permite trabalhar juntos e gerar sinergias.

Quero dar as boas-vindas da (América Latina) e (Caribe) à (Casa de Internet).

Na (Casa de Internet) da (América Latina) e (Caribe) confluem as principais organizações que, de maneira ativa e atendendo diferentes aspectos do funcionamento da rede, promovem internet como uma questão concreta, é o serviço do desenvolvimento da região. Um espaço de encontro, trabalho permanente, busca de sinergias para que organismos com elementos comuns possam propiciar uma gestão mais eficaz e com maior impacto. O modelo que estamos todas

---

as organizações em um só espaço físico é único no mundo. Somos exemplo para outras regiões do que estamos fazendo. Os benefícios vão do mais simples até aspectos mais transcendentais. Nos propicia espaços de colaboração. Então a possibilidade que temos de interagir com essas organizações e trabalhar para o desenvolvimento dos nossos objetivos e a efetividade com que são levados a cabo esses encontros, esses projetos são o que encontramos nesse espaço de colaboração. Aqui trabalham mais de 40 pessoas de diferentes nacionalidades que provêm de países como o (Argentina), (Bélgica), (Canadá), (México), (Paraguai), (Uruguai) e (Venezuela). Habitadas a oferecer serviços e atender a comunidade nos 4 idiomas de uso mais estendidos no continente, inglês, francês, espanhol e português. A (Casa) também abrange a (LACNIC), registros de (América Latina) e (Caribe) e tem um espaço para articulação de iniciativas para o desenvolvimento da internet na (América Latina). Eles administram recursos numéricos da internet na região e isso se faz de maneira colaborativa através da participação de qualquer pessoa interessada em gerar essas políticas, gerar mecanismo, possibilidade de que possa participar qualquer entidade interessada no mundo. É muito interessante e é um dos aspectos inovadores do que fazemos. O processo participativo da aplicação dessas políticas é aberto a público, transparente e com base no consenso de espaços (online), físicos, encontros face a face, fazer do processo de administração dos recursos um processo muito mais interessante. Também está presente a (Internet Society) [00:36:23], uma organização fundada em 92 pelos pioneiros da internet para garantir o desenvolvimento, evolução e uso aberto de internet para benefício de todas as pessoas

---

ao redor do mundo. Trabalhamos cooperando com os diferentes atores envolvidos no desenvolvimento de internet, academia, governos para promover maior uso e espaço para internet. Outro lugar é ocupado pela (Clara). Ele desenvolve uma rede de investigação para inovação também na (América Latina). O objetivo é, através dessa ferramenta, também fomentar a integração do mundo acadêmico na (América Latina) apoiando comunidades de pesquisadores na região e conectando essas comunidades com os outros continentes.

(ICANN) foi fundada em 1998 como associação sem fins lucrativos e sua missão é garantir que a internet seja segura, estável e interpelável. Para entrar em contato com outra pessoa através da internet é necessário escrever um endereço no seu equipamento, nome ou número. Esse endereço deve ser único para que os equipamentos saibam onde podem se encontrar. (ICANN) coordena esses identificadores únicos em todo o mundo. Sem essa coordenação seria impossível ter uma internet em nível mundial.

Estar na (América Latina) faz parte da estratégia da (ICANN) de internacionalização. A (ICANN) decidiu não esperara que os diferentes atores participem desse modelo, mas unir as regiões e nos aproximarmos mais deles. Estamos muito contentes e empolgados em trabalhar com a diferentes organizações, já que estando neste mesmo teto compartilhamos desafios, experiências e ver o que significa para o desenvolvimento de internet na (América Latina) e (Caribe).

---

Também trabalham aqui (LacTLD), associação que reúne administradores de registros e coordena também políticas de desenvolvimento de internet. (eCOM-LAC) tem como missão desenvolvimento de internet na (América Latina) e (Caribe). Eles também realizam trabalhos para funcionários, empregados. Em 2015, com a placa lançada no mercado, oferece à comunidade da região e latinos em outras partes do mundo uma ação para se identificar como tais na internet. Também contribui ativamente com o desenvolvimento da internet. A instituição ibero-americana de centros de pesquisa e empresa de telecomunicações, instituições privadas sem fins lucrativos que reúne mais de 50 empresa de telecomunicações na (América Latina), públicas, privadas, multinacionais e locais. E (LAC-IX), associação ibero-americana a (América Latina) e do (Caribe) que fala sobre o tráfico da internet, entidade que está para fortalecer a integração inter-regional.

Desta maneira, (Montevideu) passa a se transformar em sede das principais organizações continentais da matéria reunidos em um prédio de características únicas, um lugar de encontro permanente para colaboração e articulação de esforços em benefício da região.

DR. STEPHEN CROCKER:

Eu tive o prazer de visitar a casa de internet em (Montevideo) umas 2 vezes e eu cresci em (Los Angeles) e a primeira vez que fui para (Montevideu) em realidade vi essas autoestradas, essas rodovias tão amplas e com palmeiras e disse, "mas eu estou em casa mesmo". Na realidade é um lugar maravilhoso, com muito boa energia, bom espírito.

---

Agora tenho o prazer de apresentar outro antigo amigo, (Dr. Govind), que é diretor executivo e presidente do (Centro Nacional de Internet da Índia), também diretor sênior da divisão de infraestrutura eletrônica e governança da internet dentro do departamento de eletrônica e tecnologia de investimento e assessor do (GAC). Hoje junto com ele traz uma mensagem importante do ministro das comunicações e tecnologia da informação da (Índia). (Dr. Govind) tem a palavra.

DR. GOVIND:

Obrigado, (Steve), por essas palavras tão amáveis. Bom dia a todos os aqui presentes. É um prazer para mim estar aqui na cidade de (Buenos Aires), tão bonita, na reunião número 53 da (ICANN). Essa é a reunião número 20 que eu assisto pessoalmente. Realmente estamos chegando às últimas instancias do processo de transição da custódia das funções da (IANA), que em realidade é um dos desafios maiores e também uma oportunidade muito importante que enfrenta (ICANN) em todos esses anos de história. Esse é o momento para que articulemos uma visão com a governança de internet e a nossa visão para a internet. Com a democracia maior do mundo, a nossa visão para as instituições de governança de internet decorre da nossa experiência desenvolvendo instituições públicas efetivas e globais. Isso nos ajudou a ter sucesso e a participar em diferentes discussões únicas sobre a governança da internet. Senhoras e senhores, quero apresentar o ministro das comunicações, (Ravi Shankar Prasad), que através de um vídeo vai se dirigir ao auditório. Ele é uma pessoa distinta em diferentes postos do governo e, como advogado que se

---

desempenhou no (Supremo Tribunal). Sua carreira parlamentar de tantos anos incluiu muitos trabalhos na área da transmissão das telecomunicações, da lei, da justiça, da censura. E como ministro das comunicações para a tecnologia da informação, foi quem impulsionou o setor tecnológico das telecomunicações da (Índia) também levando o nosso país a ser um centro de fabricação de eletrônicos mundial. Ele também está encarregado do (Programa Bandeira), da (Índia Digital), que traz a governança boa para uso de informação. Apresento o ministro.

RAVI SHANKAR PRASAD: Presado senhor (Crocker), senhor (Fadi Chehad), diretor executivo da (ICANN), colegas de outros governos, pessoas integrantes da comunidade da (ICANN) e da comunidade em seu conjunto, bom dia. O cumprimento é desde a (Índia). Trago os cumprimentos especiais para (ICANN 53) nessa bonita cidade de (Buenos Aires) e desenvolvi isso em um momento muito importante no tempo. Com o desafio de equilibrar o meu papel como líder mundial e também como ministro, não pude estar ali com todos vocês. Espero poder vê-los em outra ocasião.

Entretanto a tecnologia me permite chegar a vocês e compartilhar algumas das minhas reflexões também. Como já me apoiou meu primeiro ministro, realmente vimos uma grande quantidade de mudanças e todos experimentamos isso de maneira individual, o pluralismo do qual desfrutamos agora com a profundidade da internet nos permite participar nas políticas públicas, na sociedade, no comércio de uma maneira inconcebível no século passado.



---

A (Índia) atualmente tem 6 milhões de usuários novos que adicionam e também temos milhares de milhões de conexões de internet e mais ou menos na metrópole e em todo o país podemos usufruir o uso de novos artigos eletrônicos que não são de luxo, mas de necessidade. O acesso ao mundo maior está transformando o mundo para toda a nossa gente. Muita gente se defronta com mudanças todos os dias em (Mumbai), (Bengaluru), agora vemos que há avós que estão se conectando com seus netos através de vídeos, muitos cidadão podem fazer suas operações bancárias pela internet e os estudantes têm acesso a programas de formação através da internet e agora os governos têm que prestar contas e assumir maiores responsabilidades. Claramente tem um impacto muito grande do digital no mundo real e ambos se fundiram. Essa é a primeira mudança que vemos. Os telefones são uma extensão do nosso braço agora e também vamos ter mais acesso quanto mais eficientes nos tornamos. Agora estamos abraçando o inevitável. A segunda mudança é muito evidente, tem a ver com o acesso da internet à (Ásia), onde agora vemos um grande crescimento no consumo dessas tecnologias. Os próximos milhões de usuários vão se unir a partir dessa zona. Estão desejosos do conhecimento e da inovação e hoje vemos que há novas realidades com a introdução de linguagens, culturas que antes sem a internet permaneciam isolados. A terceira mudança é a fluência com que observamos as novas definições. O papel dos estados no âmbito cibernético agora aumentou e isso também se adiciona às suas obrigações na vida real. Precisamos de novos modelos e agora para poder enfrentar todas as expectativas que são as de manter vivas

---

essas possibilidades infinitas de criar essa infraestrutura crítica de verdade de que todos queremos gozar.

Senhoras e senhores, esses acontecimentos trazem à luz uma série de perguntas que devemos responder. Como deverão ser os novos contornos da nova governança que ajudem a catalisar essa mudança? Quanto deverão imaginar os governos e recriar, realinhar para permitir a participação de novas vozes, novas inspirações. O antigo deve deixar passagem ao novo e como de uma maneira colaborativa e cooperativa onde possamos cumprir as promessas de hoje e do amanhã. Para nós da (Índia), senhoras e senhores, com a liderança do nosso primeiro ministro, não há ambiguidade de onde está a situação. A única resposta que podemos dar é que nesse momento de mudanças tem que se centralizar na democracia. O pluralismo é o único sistema que pode manejar o dinamismo que esse meio nos dá. A transformação própria da (Índia) foi possível devido à democracia que está enraizada na mentalidade de todos os seus cidadãos abrindo as suas avenidas para a cidadania. A iniciativa de (Índia Digital) reflete essa história, uma história que se pode transmitir através de telefones, (laptops) [00:49:25] e outros dispositivos. A visão da tecnologia da informação que temos na (Índia) não é simplesmente em serviços habilitados ou facilitados pela tecnologia, mas sociedades facilitadas pela tecnologia. Seres humanos que têm o serviço da internet perante a sociedade da informação facultados pela criatividade e as capacidades. (Índia Digital) significa dar a cada cidadão voz nas decisões que tomamos como nação. Significa que cada cidadão tem a possibilidade de levar à diante, concretizar seu

---

próprio sonho para além das instancias. Na (Índia Digital) queremos fechar a brecha digital que possa existir entre os que têm e os que não têm acesso digital. Em todos os cidadãos aqui estamos dando a faculdade de serem participantes ativos em uma nova boa governança de internet. Para a (Índia) nós queremos estabelecer esse objetivo, que o governo esteja disponível na palma da mão de todos os cidadãos através de um telefone móvel para que possam participar desse exercício gigante da evolução da banda larga na (Índia). Propomos vincular 250.000 (clusters) [00:50:48] de conexões à tecnologia de banda larga e fibra ótica. Com essa infraestrutura, serviços digitais nós alargamos tudo quanto tem a ver com comércio, saúde, educação por meio eletrônico. Nosso governo está extremamente comprometido a que todos os cidadãos sejam participantes ativos nessa revolução informática extraordinária que está representada na iniciativa (Índia Digital). Me encomendar responsabilidade de garantir que a (Índia) se transforme e possa modificar toda a sua paisagem econômica, ambiental e de saúde através dessas iniciativas. Que tenhamos um bom ecossistema que permita deixar entrar essa transformação no país e em outras regiões com mudanças similares.

Senhoras e senhores, todos os cidadãos da (Índia) têm que ter a capacidade de participar da tomada de decisões em nível global para determinar como administramos esse recurso comum. E também tem que ser assim para todos os cidadãos globais. Temos que garantir as rédeas, a vida das pessoas e ajudar a preposteridade e a paz no futuro. Mas não podemos fazê-lo sozinhos, é por isso que estamos

---

decididos em forjar alianças com outros países e outras partes que permitam às nações, estados nação serem efetivos e proporcionados na sua resposta a todas as ameaças.

Mas a cibersegurança não é o fim em si mesmo, mas o meio para oferecer essa liberdade limitada às pessoas com uma colaboração infinita. O que é necessário, senhoras e senhores, um sistema com múltiplas camadas para administrar esse meio dinâmico diverso. Também lembrando todos os (bits) e (bytes) dessa rede, (Índia) reconhece que todas as partes interessadas têm papel fundamental a desempenhar e o modelo (multistakeholder) [00:53:03] talvez seja o único que possa manter esse sistema integrado e crítico para conseguir novas inovações. Claro que temos ambições, conservar um ambiente integrado, temos que desenvolver e manter a governança pluralista e diversificada. Temos as vozes locais que devem ser ouvidas nesse debate, não só apoiamos o modelo de (multistakeholder) [00:53:35], mas encorajamos esse modelo em si mesmo para que se adote em todas as geografias e sociedades.

Ficaremos aliados com todos vocês para transformar isso em uma realidade. Queremos trabalhar a caminho dessa nova democracia digital. A (Índia) está olhando, observando esse sistema global d e internet com muitas expectativas, como devemos evoluir para criar estritas orgânicas que permitam cumprir os objetivos universais e não estruturas universais que atendam ao interesse de poucos. Aqui incluímos a ideia de não só sermos abertos, globais, seguros e flexíveis. Então propomos a todos que isso seja equitativo, justo, igualitário, por isso a (Índia) espera recebe-los a todos como partes

---

interessadas para ajudar a moldar a internet do futuro, continuar esse trabalho tão importante que está desenvolvido aqui e discutir como podemos aproveitá-lo ao máximo.

A (Índia) vai somando milhões de usuários todos os meses. Queremos estabelecer essa mudança, mas queremos que vocês também sejam parte dessa história e continuamos empolgados em compartilhar nossas experiências para compartilhar uma agenda global.

Para concluir, permitam que eu saliente novamente que a internet tem que ser plural, tem que estar administrada por um sistema de (multistakeholder) [00:55:10] e multiníveis com parcerias estabelecidas entre os diferentes grupos de partes interessadas com as plataformas necessárias para dar equidade, inovação no futuro e cooperação. Só nesse momento poderemos administrar o ecossistema desse recurso tão vital. Tudo é importante, porque a internet está e é uma das invenções maiores da mente humana, deve ser a propriedade de todos e estar disponível e acessível para todos. Muito obrigado.

DR. STEPHEN CROCKER: (Govind), (Ministro Prasad), muito obrigado. Todos recebemos com muito prazer o apoio do modelo multisetorial e também vejo que a (Índia) está a favor da inclusão. Viajei em algumas oportunidades para a (Índia), estive participando em atividades referidas à internet há 20 anos já e eu vi grandes transformações. E também gosto muito dessa ideia de que o governo esteja como na palma da mão.

---

Muito bem, mencionei que as pessoas que fazem que esse estranho modelo multisetorial funcione são os membros da comunidade que colaboram com seu tempo e com sua sabedoria de forma voluntária. Queremos agora agradecer e reconhecer alguns desses membros da comunidade para o qual dou as boas-vindas ao (David Olive), vice-presidente de desenvolvimento de políticas da (ICANN), e também ao (Fadi), que nos acompanha, por favor.

DAVID OLIVE:

Obrigado, (Steve), (Fadi). Bom dia a todos. O programa do (Programa Ethos Multisetorial da ICANN) foi criado em 2014 para reconhecer os participantes da (ICANN) que participam em soluções baseadas no consenso e também que se comprometem com a importância de múltiplas partes interessadas da (ICANN) para governança da internet. Já que esse modelo é o multisetorial, faz com que as pessoas trabalhem em prol de um objetivo comum, também gera debates e discussões sobre diferentes temas. Vão surgir tão diversas opiniões e interesses na estrutura de desenvolvimento de políticas da (ICANN), a cortesia e cooperação são elementos chave do sucesso. Agora, quando nos preparamos para a edição 2015 deste prêmio, abrimos um período de indicações no mês de dezembro passado que chegou até março após o qual um painel integrado por membros da comunidade indicados pelos membros da própria comunidade e também os comitês assessores se reuniu para ver quem seria o ganhador do prêmio nesta oportunidade. Agora quero passar a palavra ao (Alan Greenberg), da (at-large), também ao senhor (Olivier Crepin-Leblond), de (At-large), também (Cecilia Lermann), do (ccNSO),

---

(Alice Munya), do (GAC), (Graumerg), da (GNSO), (David Cake), da (GNSO), integrantes também do (SSAC). Todos eles fizeram parte deste comitê para designar o ganhador deste prêmio. Avaliaram as nomeações apresentada pela comunidade e cuidadosamente deliberaram sobre cada candidato. Depois dessas deliberações então o painel determinou quem seria o ganhador desse (Prêmio Ethos Multisetorial da ICANN). Quero parabenizar então este painel por seu trabalho por participar nesse processo de seleção.

Passo a palavra ao (Alan Greenberg) para que anuncie o ganhador.

ALAN GREENBERG:

Obrigado, (David). Este ano selecionamos 2 ganhadores. Isso não estava planejado, mas aconteceu.

Ambas as pessoas ganhadoras foram selecionadas pelo painel de avaliações e reconhecimento do seu papel tão diversos como atores chave dentro da comunidade da (ICANN). Provém em tornos diferentes e ambos geram impactos significativos sobre a comunidade. Nós consideramos que ambos os ganhadores do prêmio cumprem de forma singular os critérios de seleção, então ficaram selecionadas ambas.

As 2 pessoas foram selecionadas entre 16 pessoas indicadas e consideramos que são aquelas que melhor demonstram esse espírito de colaboração, de consenso e geração de consenso, de trabalho com outras comunidades. Por sua vez também demonstram sua dedicação com modelo multisetorial da (ICANN) ao longo da sua dedicação durante tantos e tantos anos. Este ano vemos que estas pessoas

---

ganhadoras contribuíram com o trabalho da (ICANN) não só em uma única unidade constitutiva, mas em vários aspectos são pessoas que se comprometem com o consenso e que também tem muito compromisso. E assim vão ver quando eu anuncie.

A primeira vencedora é (Cheryl Langdon-Orr). (Cheryl) atualmente é associada ao comitê de 2014, também prestou serviços com presidente do comitê assessor de (at-large), coordenadora de enlace do (ALAC) perante a (GNSO) e a (ccNSO) e também prestou serviços em uma grande quantidade de grupos de trabalho intercomunitários e de comitês em diferentes unidades constitutivas e comunidades. (Cheryl) realmente tem um tempo e uma energia que são simplesmente surpreendentes. Ela mora na (Austrália) e participa de muitas teleconferências que para ela são no meio da noite, então não sabemos quando ela dorme. Faz algumas semanas em alguma oportunidade estivemos em uma teleconferência e ela estava falando de uma sala de parto na qual sua filha estava dando à luz. Então colocou o telefone em modo silencioso por um breve instante, mas não foi embora da teleconferência. Senhoras e senhores, damos essa cálida salva de palmas a (Cheryl Langdon-Orr).

CHERYL LANGON-ORR:

Obrigada, compatriotas, amigos, senhoras e senhores. Quando (Alan) começou a contar essa história de que eu tive que deixar o telefone em modo silencioso, eu fiquei um pouquinho de medo, mas eu estava aqui com o meu dispositivo móvel, com o (Adobe Connect) no meu telefone com os meus fones e estava conhecendo meu neto. Então, sim, é possível participar em qualquer momento. Eu participei desde



---

1969 em diferentes níveis, trabalhei também em diferentes organizações sem fins lucrativos, trabalhei em nível governamental e também dediquei parte do meu tempo livre para a (ICANN) e esta é uma das experiências realmente mais gratificantes que eu tive por prazer, alegria, felicidade que eu recebo quando trabalho como voluntária com todas essas palavras que nos rodeiam. E este prêmio é apenas uma pequena representação de todos esses sentimentos. Aceito este prêmio com muita humildade e considero que é uma grande honra. Então peço aos senhores, aos voluntários, que olhem para a sua direita, para a esquerda também e que pensem que este prêmio é para todos os senhores, porque sem essa colaboração ascendente multisetorial não poderíamos funcionar. Obrigado ao painel tão só por ter pensado em mim. Obrigada.

ALAN GREENBERG:

Sinto também muito prazer em anunciar que o segundo prêmio é para (Nii Quaynor). (Nii) recebe esse prêmio por sua participação histórica e atual na (ICANN) como membro do (board) de um período de 2000 a 2003. Participou no processo de evolução e reforma em 2003, foi membro e líder de muitos líderes de grupos de trabalho e mais recentemente do painel estratégico da (ICANN) sobre responsabilidade pública e cooperação global na internet. Foi realmente um ator chave na criação de (AfriNIC) e da (AfNOG) e continua trabalhando para servir a comunidade de partes interessadas e da comunidade de internet na (África).

Com frequência se diz que (Nii) é o pai da internet na (África). Eu diria que conheço (Nii) há 20 anos mais ou menos, mas verifiquei a data e

---

quinta-feira passada cumpriram 20 anos desde que o conheço. Ele trabalha com dedicação na criação ou estabelecimento da internet no país de (Gana) e em toda a (África). Muitas vezes isso resultou em um sacrifício pessoal muito grande. Então sinto muito orgulho de apresentar e entregar esse prêmio e considera-lo um amigo.

NII QUAYNOR:

Muito obrigado. Isso para mim é um testemunho de que (ICANN) é aberta e internacional da sua forma. Alguém do mundo em desenvolvimento pode fazer uma contribuição e ser reconhecido por seus pares ou colegas na (ICANN). Então é evidente que devemos continuar trabalhando e trabalhando desde as bases. Temos que fazer com que a (ICANN) continue sendo aberta e continue conectada à internet para que os milhares de pessoas se beneficiem e continuem conectados. Quero então parabenizar e agradecer aos meus colegas por esta indicação e por terem entregado esse prêmio. Em nome da (África) eu agradeço a todos os senhores. Muito obrigado.

DR. STEPHEN CROKER:

2 pessoas realmente maravilhosas. Que prazer, não é? Um dos grandes prazeres de estar na (ICANN) é ver a profundidade, densidade e intensidade do compromisso de diferentes pessoas de diferentes partes do mundo.

Como falei antes, nosso diretor executivo (Fadi Chehade) vai nos deixar no mês de março, eu disse que não falaria muito dele, mas vou falar algumas palavras. Claro que lamentamos que ele vá embora, mas não ficamos só. Escutei que os diretores das aerolíneas do mundo

---

estão chorando, mas no passado (Fadi) viajou 400.000 milhas, visitou 17 países, este anos foi a apenas 1 dúzia de países por enquanto e onde ele vai, ele representa a (ICANN) com elegância e com uma intelectualidade que poucos podem igualar. O seu foco principal com toda pessoa que ele encontra tem a ver com a pessoa a qual está escutando. (Fadi) disse que aprendeu a esse respeito do seu pai.

No dia que se comemorou o dia dos pais, quero contar uma história. Quando ele era pequeno, estava caminhando com sua família nas ruas de (Beirute) e passaram junto de um senhor pobre que estava em um degrau em uma porta de uma casa. O senhor tinha roupa suja e não tinha sapatos. Depois que passaram por aí o pai do (Fadi) disse para a família que já voltava e virou na esquina. Quando retornou, estava descalço. (Fadi) levou um tempo a entender que seu pai tinha entregado seus próprios sapatos a um estranho. E (Fadi) hoje está utilizando sapatos, está com ele, eu vejo, mas não tem o terno. Então saiba, senhor (Fadi), que o que o senhor deu é muito mais do que o seu tempo. O senhor com certeza é o filho do seu pai.

Senhoras e senhores, apresento o presidente e (CEO), senhor (Fadi Chehade).

FADI CHEHADE:

Muito bem, muito obrigado, (Steve). Há 3 anos começamos o que chamamos de uma nova temporada. E como disse (Steven), estou com os senhores e vou estar com os senhores para acabar toda esta etapa. Hoje quero deixar bem claro que eu tenho o compromisso firme que estou aqui e que vou continuar estando aqui. E como falei ao (board), estou disponível para apoiar esta comunidade, porque as

---

peças não visitam a comunidade e vão embora, mas ficam fazendo parte desta família. Então obrigado por dar as boas-vindas nesses últimos 3 anos e agora continuo com os senhores.

Temos muito trabalho pela frente, vou me centrar em 4 áreas importantes. Temos que continuar melhorando a (ICANN) para nos assegurar de que fique pronta para a transição e continuamos apoiando a nossa comunidade no seu trabalho e finalmente vou fazer referência a alguns assuntos vinculados com os vínculos com nossas comunidades técnicas.

Por uma parte, como continuamos melhorando a (ICANN)? Há 4 áreas centrais nas quais concentramos nossa atenção nesse processo de transição. Em primeiro lugar, devemos fortalecer a nossa comunidade multissetorial e assegurar que tudo que fazemos esteja impulsionado por isso. Temos também que estabilizar nossas operações e nos assegurarmos que sejam sustentáveis. Para o futuro, temos que ser transparentes e responsáveis e prestar contas por tudo que fazemos e globalizar nossas tarefas. São muitas tarefas nesse âmbito, então vou me concentrar em algumas delas.

Vamos falar agora da raiz L na (Argentina). Em 9 de junho deste mês adicionamos uma instância da raiz L na (Argentina) com nossos aliados em (NIC.AR). Quero lembrar o que disse o diretor executivo de (NIC.AR) hoje que passaram a um modelo de múltiplas partes interessadas e parabéns por esse movimento, porque acho que o modelo não apenas é global, mas também é local. Então muito obrigado por fazer isso pelo (DNSSEC) e também por ter essa instância

---

da raiz L justamente este mês antes desta reunião. Obrigado por esse trabalho.

Por sua vez os senhores viram um vídeo de 11 minutos e meio do ministro de tecnologia da informação e da comunicação da (Índia), que é lindo demais esse vídeo, e esta comunidade quando começamos este caminho estava constantemente se defendendo a si daqueles que acham que o trabalho que nós fazemos deveria ser feito em outro lugar, deveria se centralizar em outra parte e nós trabalhamos arduamente para ampliar o apoio da governança multisetorial do (G7) ao (G20). Por exemplo, o (G20) representa mais de 80% da população mundial e hoje, com a (Índia), que se soma a esse grupo, os países que apoiam abertamente o modelo multisetorial nos permitem aumentar nosso pessoal de forma significativa. Decisão tomada pela (Índia) foi muito importante, não se fez dentro do ministério, mas foi tomada pelo primeiro ministro com todo o seu gabinete, com todos os ministros importantes, inclusive o das relações exteriores, ou seja, essa foi uma mudança fundamental que deveríamos reconhecer. E todos os senhores durante essa reunião de (Buenos Aires), quando se reúnem com o (Dr. Govin) ou com qualquer outra pessoa da (Índia), se aproxime e parabenizem, porque pessoas como ele, que durante 20 anos participaram dessas reuniões com esperanças de que seu próprio país fosse mais 1, hoje pode comemorar e nós comemoramos com o senhor, (Dr. Govind). Parabéns.

E agora quero centrar em questões de planejamento interno. Os senhores nos acompanharam no caminho para transformar nosso

sistema de planejamento e gerar um ciclo de planejamento de classe mundial que inclui uma estratégia de 5 anos que fazemos com os senhores de forma ascendente, nunca tinha sido feito, nunca se viu em qualquer corporação ou país no mundo desenvolver uma estratégia desta forma. Deixa as bases de forma ascendente e depois, na primeira vez na história da (ICANN) fazemos um plano operacional também de 5 anos que também acabou com as contribuições e trabalho de toda a comunidade. E este ano é o primeiro ano que completamos este semicírculo no qual entregamos aos senhores um orçamento anual sobre a base desse plano quinquenal estratégico e vinculado também à estratégia de 5 anos. O orçamento operacional para o ano fiscal 16 de 113 milhões de dólares será aprovado na sessão pública a realizar na quinta-feira depois de ter tomados todos os comentários, porque é um plano desta comunidade. E agora este semicírculo é bom, mas não é bom se não podemos medir de alguma forma juntos. Então chegamos aqui uma conquista e a um avanço, fazemos 2 coisas. Agora já durante 1 ano fizemos e acho que quero que cada vez participem mais os senhores dando um (feedback) [01:18:16] e essa chamada trimestral que fazemos onde nós temos todas as partes interessadas, utilizamos o modelo muito semelhante adotado pelas organizações do mundo todo de primeiro nível, são chamadas com partes interessadas onde damos uma revisão completa das nossas operações, do nosso trabalho financeiro, do nosso trabalho em matéria de políticas para que todos fiquem informados do que fazemos. E também recebemos perguntas. Por favor, as próximas rodadas que vão se realizar em 20 de agosto. Estou avisando hoje e indo um pouco além, porque uma coisa é ter um

---

plano e outra coisa diferente é ter indicadores de desempenho que são visíveis para todos, para que possam verificar o progresso que vamos adquirir. Em 20 de agosto vão se introduzir e apresentar os novo (dashboard) [01:19:10], painel de controle dos indicadores chave de desempenho onde os senhores vão poder acessar e verificar como estamos fazendo nosso trabalho. Esta é uma versão B, vai ter uma página de abertura com 5 objetivos que os senhores fixara no plano estratégico e junto desse objetivo vamos apresentar osso grau de avanço. Eu vou aqui tomar 1 como exemplo, o terceiro. Quando clicamos aqui podemos ver por baixo desse objetivo quais são as metas, os alvos que no caso seria assegurar uma estabilidade, uma sustentabilidade, uma prestação de contas financeira a longo prazo e por baixo desse alvo estão os indicadores chave de desempenho para esse objetivo. E para cada um deles vão poder ver o estado de situação. Se clicam aqui, vão poder ver, por exemplo no fundo de reserva os dados reais para ver como estamos atingindo esse objetivo. Começamos com 22 (KPIs) ou indicadores chave de desempenho que satisfazem todos os objetivos e alvos. Então quero que vocês acesse essa página, que é ([icann.org/progress](http://icann.org/progress)) e aí receberão informação destas chamadas trimestrais com as múltiplas partes interessadas e que acessem este painel de comando. Esta é uma versão beta, ou seja, estamos nas etapas iniciais, então vamos receber seus comentários, sua contribuição para continuar avançando.

Vamos contar algumas outras coisas que estamos fazendo aos senhores e, ao executar meus anúncios, faz alguns dias sobre dinamizar a nossa organização de tecnologia de internet. Nosso

---

presidente lembrou também que (ICANN) é uma organização técnica e muitos podem pensar como ele que isso não é sexy, agora 2 líderes podem não estar de acordo com isso, mas temos a área de tecnologia da internet, todos os conhecem, (David) e (Adiel). Por favor, fiquem em pé para que todos os identifiquem.

Eu estou maravilhado em ter essa equipe impressionante para aprender com eles para que promovam a visão da (ICANN), para que ampliem a colaboração com todos os aliados da comunidade técnica para expandir toda a nossa exposição técnica e especificamente quero destacar a importância que vai ter (Adiel) quando fortalecer nossa relação com a comunidade técnica.

Agora vou fazer um recesso aqui para destacar uma parte importante. Isso devo admitir que levou um pouco de tempo a entender por completo. Nos últimos 2 dias eu falava com o (board) e disse, "levou 3 anos para chegar a um ponto no qual eu sinto que todas as partes da (ICANN), agora estou entendendo, mas agora eu vou embora". Mas leva tempo entender tudo. E esta imagem em especial na verdade demonstra essa compreensão profunda que posso compartilhar com os senhores. (ICANN) não é responsável e não dirige a infraestrutura lógica da internet. A (ICANN) o faz como sócio igualitário com outros colegas nas comunidades operacionais técnicas. Os registros regionais da internet, o (IETF) e (ICANN) junto com o departamento da (IANA) de forma coletiva com os operadores de domínio genérico de primeiro nível, todos juntos estamos nos assegurando que sejam coordenadas todas as ações para que esta camada da internet seja segura, estável ou resiliente. Não é o papel de uma única organização



---

apenas, mas queremos ter uma interconexão de organizações que estão comprometidas a cumprir princípios comuns e compromissos compartilhados. Isso é o que nos fortalece, isso é o que nos permitirá ser fortes depois da transmissão, nós somos isso.

E queria compartilhar também com os senhores essa caracterização da comunidade técnica que agora compreendo de forma profunda, porque quero também que os senhores se somem a esse nível de compreensão. A globalização é o único ponto que quero tratar aqui. É um projeto que é central na minha agenda desde que comecei a trabalhar na (ICANN). A globalização é uma viagem, não é um evento que acontece em um momento único. Eu não sou ingênuo para acreditar que colocar pessoas em diferentes partes do mundo, isso significa que somos globais. Quando eu estava na (IBM), falava de globalização em 3 camadas, como 3 etapas, a primeira é a geográfica, onde não podemos dizer que somos globais se está apenas em 1 cidade em especial. Não se pode dirigir uma (IBM) global, tem que estar presente em diferentes partes do mundo. Mas isso não é suficiente. Em segundo lugar, agora temos pessoas em 30 países. (ICANN) tem pessoas em 30 países, então agora devemos globalizar a forma de trabalhar, os processos, os sistemas, as abordagens, então hoje sinto prazer em mencionar que depois de um ano muito longo agora conseguimos concretizar essa capacidade de toda parte interessada que quer chamar um número no seu próprio país e ter uma resposta 24 horas por dia durante 5 dias por semanas e não apenas nos idiomas das (Nações Unidas), mas em todos eles e mais alemão e vamos incluir também outros idiomas. O acesso ao nível

local é com números locais. Tudo isso está funcionando dos 3 escritórios nadaís, estão em (Los Angeles), (Singapura) e (Istambul). Esses escritórios nadaís estão operando de centros de atendimento para nós no mundo todo. Quando há algum usuário que tem uma necessidade de falar em (Singapura) por um tema importante a qualquer hora e a equipe de (Singapura) está em casa com sua família, pode atender a equipe de (Istambul), que estará também disponível 24 horas por dia falando dos mesmos temas em um sistema comum. E também temos que pensar naquilo que fizemos em nível de localização, porque temos muitas coisas dentro do sistema que estão baseados nos idiomas das (Nações Unidas), mas muitas pessoas são usuários de internet e não utilizam esses idiomas, então começamos um projeto para transformar nossos materiais aos idiomas locais. Isso começou em (Ásia Pacífico) com grande apoio dos nossos amigos da (Coreia). Muito obrigado à (Coreia do Sul) por nos ajudar a levar isso à comunidade. Agora nesta região temos nossos materiais fundamentais nesses idiomas e esse projeto vai se globalizar. Estamos implementando agora no mundo todo. Isso significa que cada vez nos aproximamos mais dos senhores, da comunidade e nos asseguramos de traduzir os materiais, escutamos em termos locais. Hoje vai haver uma sessão sobre esse projeto que também vai apresentar a outras comunidades como adotar esse kit de ferramentas que desenvolvemos. Por favor, participem desta reunião.

Bem, isso é o que fizemos e o que vamos continuar fazendo para que (ICANN) esteja preparada para a transição. Mas agora quero falar do que resta pela frente. O que temos pela frente entre este momento e a

---

transição? Em primeiro lugar, sem dúvida, também concordo com o presidente do (board) reconhecendo o trabalho impressionante que fizeram os senhores para chegar a essa instancia. E ontem, como uma piada, falávamos com os governos e falava que olhem esta situação, contem para seus colegas que o modelo multisetorial funciona. É incrível o que conseguiram, a quantidade de esforço dedicado para avançar nesta transição. Isto não tem precedentes e não é apenas a comunidade técnica ou a sociedade civil apenas, mas que somos todos nós mais os governos os que estamos envolvidos em uma iniciativa verdadeiramente multisetorial ascendente massiva. É inédito e os resultados são globais e reais. Eu quero agradecer por isso. Quando (Cheryl) chama de uma sala de parto, já escutei de outras histórias do trabalho dedicado a este projeto, pessoas que dormiram sobre um teclado com uma mulher que, sem querer, apertou com sua cabeça a tecla apagar, (delete) [01:28:35], e apagou muito trabalho que tinha feito e teve que recuperar 200 mensagens para poder fazer esse trabalho. Então muito obrigado por todo esse esforço, isso ficará escrito na história.

Agora bem, nesta última trama do trabalho proponho que façamos 3 fases. A primeira que estamos desenvolvendo agora vai levar a comunidade multisetorial que entregará uma proposta ao governo dos (Estados Unidos). Isto é um ponto de finalização importante do nosso trabalho. Uma vez entregue essa proposta, vamos passar à segunda etapa. A fase 2, como disse o senhor (Strickling) ontem, vai durar de 4 a 5 meses e (Larry) explicou que durante esses meses vai se realizar uma revisão onde a comunidade vai participar e muitos

---

membros do governo dos (Estados Unidos) também vão participar. Findo esse prazo de 4 ou 5 meses o senhor (Strickling) e a (NTIA) deverão dar uma certificação. Isso vai se tornar lei em breve, mas já é quase uma lei. O (Congresso dos Estados Unidos) vai aprovar uma lei e o senhores (Strickling) precisará entregar uma certificação que certifique 2 coisas, por uma parte que a proposta entregue cumpra os critérios que a (NTIA) estabeleceu para todos nós. Temos certeza que vamos cumprir esses critérios e que quando chegemos no final da etapa 1 vamos ter cumprido esses critérios. Esperamos que esteja satisfeito conosco, que concorde conosco e que ele responda também de forma de acordo. Em segundo lugar, o senhor (Strickling) vai confirmar que as mudanças nos estatutos exigidos a partir desta proposta atenham sido aprovados e veremos uma linha vermelha por baixo desse (slide) onde a comunidade e o (board) da (ICANN) trabalharão para aprovar esses estatutos no tempo devido antes de chegar a essa linha branca que é o ponto no qual a (NTIA) entregará uma carta de certificação ao congresso.

Depois de ter entregado esta carta de certificação, a função do congresso será aprovar uma lei que exige 30 dias legislativos para uma revisão dessa certificação. 30 dias legislativos para aqueles que não estamos perto de (Washington) não são 30 dias corridos nem 30 dias calendário, são 30 dias de sessões do congresso, que normalmente são 45 a 60 dias. Mas não sabemos bem, porque ainda para 2016 não está estabelecido o calendário parlamentar. Esta é a etapa número 2. No final desta fase 2 a revisão da nossa proposta já terá concluído, acabou. O que fica então pela frente será o que reste da

---

implementação. Isso leva à etapa 3. A fase 3 é aquela que finalizará com a transferência da custódia do governo dos (Estados Unidos) a nós. Ali vai se deter, vai parar de estar vigente este contrato. Então à frente da fase 3 vamos começar a fazer todas as atividades necessárias para tornar operacional e concretizar essa proposta. Mas vejam essa linha vermelha como essa aqui que começa agora, não vamos esperar até o final.

Há 3 coisas diferentes, como falamos ontem, que poderiam ser implementadas e 2 delas podem voltar os registros, as transcrições para ler o que disse o senhor (Strickling) e todos podem começar agora e vamos começar juntos, a comunidade e a (NTIA), para elucidar ou ver o que podemos começar a fazer agora e não esperar até o começo da fase 3 e o início da implementação. Esse é o compromisso que nós assumimos.

Agora, essa implementação quando chegar até o final vai levar a este ponto. Agora, espero que todos os senhores valorizem essas 3 etapas importantes. A pergunta é quando. Bom, eu não decido quando nem o (board), os senhores decidem. Então eu perguntei aos líderes da comunidade, aos líderes dos grupos de trabalho quais são seus prazos, que datas estão manejando, quando estarão prontas essas coisas. Então hoje vou informar as mensagens que recebi deles. O primeiro é a fase 1. Poderia acabar em (Dublin) em volta da reunião número 54 da (ICANN), isso é importante. A fase 1 então poderia acabar em (Dublin). Pode ser 1 semana ou 2 depois, podemos chegar 1 mês depois, mas acho que vai por aí, essa é a sensação da

---

comunidade. Mais ou menos para reunião de (Dublin) acabaremos com a fase 1.

Agora a etapa do meio são de 4 ou 5 meses e a comunidade está trabalhando para responder à (NTIA) no final da fase 3. Mas quando pergunto aos líderes da comunidade, "segundo seus planos, o que viram e o que conhecem até hoje, quando poderíamos ter essa etapa acabada?", as respostas que me dão parecem indicar que para a reunião 56 da (ICANN), que novamente se realizará na (América Latina) na metade de 2016, contando daqui a 1 ano, já o contrato com o governo dos (Estados Unidos) finalizará. A única forma disso acontecer será quando nós tivermos entregue ou chegado aos resultados finais do nosso trabalho. Então hoje não deveríamos nos ocupar da fase 2 ou 3, deveríamos focar nosso trabalho em acabar a fase 1, o nosso trabalho. A finalização da fase 1 será um tirando, como eu chamo, do modelo multisetorial. Claro que é importante o final da fase 3, mas a parte que estamos fazendo entre todos é a número 1.

Então nós juntos vamos concretizar ou tornar real esta etapa. Tenhamos a certeza e a confiança de continuarmos juntos, porque podemos fazer com que a internet seja segura, estável, flexível, sustentável e também independente.

Muito obrigado.

DR. STEPHEN CROCKER: Isso é tudo. Acabamos com a cerimonia. Muito obrigado.

---

A próxima sessão começará nesta mesma sala às 10 e meia, sessão do grupo de trabalho (CWG) sobre a transição.

[FIM DA TRANSCRIÇÃO]